



CD 2202	CR 2202
CD 2252	CR 2252
CD 2302	CR 2302
CD 2502	CR 2502



Руководство пользователя

www.vdodayton.com

SAM (Режим настройки параметров)

SAM				
TAVOL 1	TAVOL 2	TAVOL 3		TAVOL 31
START 1	START 2	START 3		START 31
MUTE 0	MUTE 1	MUTE 2		MUTE 16
NAV OFF*	NAV LOW*	NAV HIGH*		
BEEP OFF	BEEP 1	BEEP 2		BEEP 5
SDVC OFF*	SDVC 1*	SDVC 2*	SDVC 3*	SDVC 4*
TEL OFF	MUTE HI	MUTE LO	HFREE LO*	HFREE HI*
CLK ON	CLK OFF			
RDSCLOCK	MANCLOCK			
CLOCKSET				
12HCLOCK	24HCLOCK			
BRIGHT 1*	BRIGHT 2*			
BRIGHT 1*	BRIGHT 2*	BRIGHT 3*		BRIGHT 6*
ANGLE -1	ANGLE 0	ANGLE +1		
GRAPHOFF*	GRAPH 1*	GRAPH 2*		
LOGICON	LOGICOFF			
LED ON	LED OFF			
EUROPE	AMERICA	ASIA		
AF ON	AF OFF			
MANUTUNE	AUTOTUNE			
REG ON	REG AUTO	REG OFF	RDS OFF	
FM SCAN	PRE SCAN			
SCANTIME	5 SEC	10 SEC	20 SEC	
MWLW ON	MWLW OFF			
NEWS ON*	NEWS OFF*			

* В зависимости от версии

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы благодарим Вас за приобретения этого изделия VDO Dayton, которое было сконструировано и произведено на основе высочайших стандартов и прошло тщательную проверку.

Для ознакомления с этим устройством прочтите это руководство пользователя. Храните это руководство в автомобиле для справок в дальнейшем.

ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Эта брошюра отпечатана на бумаге с малым содержанием хлора, допускающей переработку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Это устройство сконструировано и произведено в соответствии с Правилами Безопасности. Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство и используйте устройство по назначению.

В соответствии со статьей 5 Закона РФ “О защите прав потребителей” на данное изделие устанавливается срок службы, составляющий 5 лет.

СОДЕРЖАНИЕ

УСТАНОВКА	3
ПОДГОТОВКА	3
ЗАКРЕПЛЕНИЕ	6
ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ	8
БЕЗОПАСНОСТЬ	9
АУДИО	9
РАДИО	10
СИСТЕМА РАДИО ИНФОРМАЦИИ (RDS) В ДИАПАЗОНЕ FM	12
КАССЕТНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ	13
ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ И УСТРОЙСТВО ДЛЯ СМЕНЫ КОМПАКТ-ДИСКОВ	14
ОСОБЫЕ ФУНКЦИИ	15
SAM (Режим настройки параметров)	16
ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	19

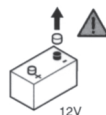
УСТАНОВКА

Если Ваш автомобиль оборудован разъемами ISO, просто воспользуйтесь разъемами автомагнитолы. В противном случае Вы можете воспользоваться адаптерным кабелем (обратитесь к таблице в отдельном руководстве по установке). При размещении кабелей следите за тем, чтобы они не повреждались острыми углами и движущимися деталями.

ПОДГОТОВКА

Напряжение и полярность: Это устройство должно быть подключено к автомобильному аккумулятору 12 В с минусом на массе. Установка этого устройства в автомобиль, не соответствующий приведенным требованиям, может привести к неправильному функционированию, повреждению или возгоранию.

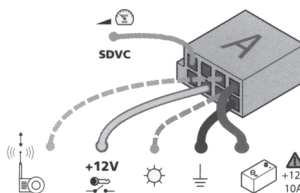
Предупреждение: Для предотвращения короткого замыкания отсоедините отрицательный разъем аккумулятора и не подключайте до тех пор, пока всё устройство не будет установлено и подключено.



РАЗЪЕМ А

Подключение питания

- **Красный провод А7:** Подключите к контакту, на который постоянно подается напряжение 12 В. Это – основной источник питания. Убедитесь в том, что это соединение может выдержать ток 10 А.
- **Желтый/красный провод А4:** Подключите к контакту, подача питания 12 В на который переключается зажиганием автомобиля.
- **Коричневый провод А8:** Подключите к контакту заземления (на кузове автомобиля).



Дополнительные подключения


- **SDVC (регулятор громкости в зависимости от скорости)***: SDVC автоматически увеличивает и уменьшает громкость в зависимости от скорости автомобиля.
- Подключите контакт A1 к контакту, по которому поступает сигнал спидометра Вашего автомобиля. Некоторые автомобили уже подготовлены для этого (например, некоторые автомобили VW и Vauxhall/ Opel). Пожалуйста, посоветуйтесь с Вашим дилером. В противном случае для обеспечения совместимости Вашего автомобиля могут потребоваться более сложные процедуры.

Эта процедура может быть выполнена только специалистом, хорошо знакомым с автомобильной электрикой и механикой.




После подключения обратитесь к разделу “Особые функции” (страница 15) для ознакомления с процедурой калибровки.

* В зависимости от версии

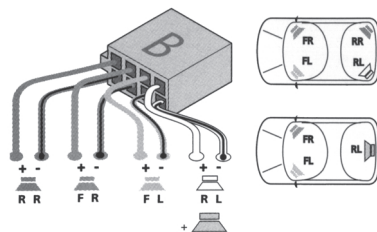
- **Электронная антенна/моторизованная антенна** : Подключите контакт A5 к источнику питания для электронной антенны или к управляющему проводу для реле или автоматической моторизованной антенны. Воспользуйтесь полученным в комплекте маленьким разъемом.



Не используйте это соединение для подачи питания на двигатель антенны!

- **Пилотный индикатор** : Когда огни автомобиля включены, подсветка кнопки питания остается включенной (даже если радио выключено). Подключите контакт A6 к контакту подсветки приборной панели автомобиля. Воспользуйтесь полученным в комплекте маленьким разъемом.

РАЗЪЕМ В



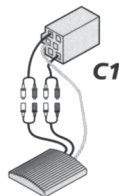
Громкоговорители (пользуйтесь только громкоговорителями 4 Ом)

- Не подключайте какие-либо контакты громкоговорителей к земле или непосредственно к усилителю или добавочному усилителю без высоковольтного входа или через внешний звукомикшер! Вы можете подключить контакты громкоговорителя непосредственно к усилителю с высоковольтным входом.
- Подключение четырех громкоговорителей:

	Фронтальный	Тыловой
Левый+	Зеленый [B5]	Белый [B7]
Левый-	Зеленый/черный [B6]	Белый/черный [B8]
Правый+	Серый [B3]	Синий [B1]
Правый-	Серый/черный [B4]	Синий/черный [B2]

РАЗЪЕМ С¹

Желтый разъем С¹ для линейного выхода*

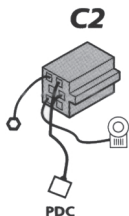


- Подключите усилитель мощности (с двумя или четырьмя дополнительными громкоговорителями) к этому устройству через кабель RCA.
 - Подключите правый канал к красному разъему, а левый канал к белому разъему.
 - Подключите контакт включения/выключения усилителя к синему проводу.

* В зависимости от версии

¹ Разъем С относится к принадлежностям, продаваемым отдельно. Для получения более подробной информации обратитесь к Вашему дилеру.

Зеленый разъем C2



Рулевой пульт дистанционного управления

К этому устройству Вы можете подключить устанавливаемый на руле пульт дистанционного управления, которым оснащены некоторые автомобили. Для правильного выбора интерфейса, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру.

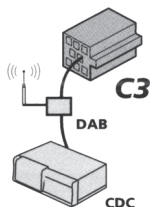
Розовый провод (приглушение звука при использовании телефона)

- Если телефон Вашего автомобиля или автомобильный комплект Вашего мобильного телефона может генерировать сигнал приглушения звука, он может быть использован для автоматического приглушения звука этого устройства.
- Подключите провод приглушения звука к розовому контакту.
- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), выберите опцию “TEL” и установите “MUTE LO” или “MUTE HI” (в зависимости от типа телефона) для автоматического прерывания вывода звука этим устройством при использовании телефона Вашего автомобиля.

Зеленый провод (приглушение звука при использовании навигационного устройства)*

- Если навигационный компьютер Вашего автомобиля способен генерировать сигнал приглушения звука, он может быть использован для автоматического приглушения звука этого устройства во время вывода голосовых навигационных инструкций.
- Подключите провод приглушения звука навигационного устройства к зеленому контакту.
- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), выберите опцию “NAV” и установите “LOW” или “HIGH” в зависимости от типа сигнала приглушения звука, генерируемого Вашим навигационным компьютером.

Синий разъем C3 для аналогового устройства для смены компакт-дисков (продается отдельно)



- К этому устройству Вы можете подключить только аналоговое устройство для смены компакт-дисков (ознакомьтесь с руководством по установке устройства для смены компакт-дисков).

ПРОЧИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Телефонный вход*



- Вы можете подключить комплект громкоговорящей связи VDO Dayton (продается отдельно) через разъем D. Ознакомьтесь с руководством по установке и подключению для комплекта громкоговорящей связи.
- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), выберите опцию “HFREE” и установите “HFREE LO” или “HFREE HI” (в зависимости от типа телефона) для автоматического приглушения звука этого устройства во время использования автомобильного телефона.

Инфракрасный пульт дистанционного управления

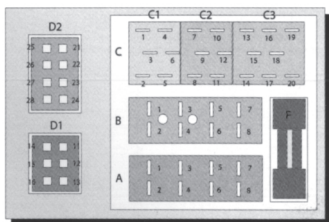
Это устройство позволяет Вам использовать инфракрасный пульт дистанционного управления VDO Dayton. Для приобретения соответствующего пульта дистанционного управления, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру.

* В зависимости от версии

ЗАКРЕПЛЕНИЕ

МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ МУФТА

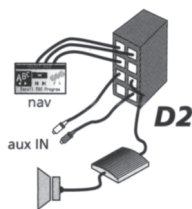
- Установите металлическую муфту (размер 182 x 53 мм) в приборную панель. Для оптимального функционирования проигрывателя компакт-дисков* металлическая муфта должна быть расположена горизонтально (между -10° и $+30^{\circ}$).
- Зафиксируйте металлическую муфту, загнув металлические зубцы наружу при помощи отвертки.



* В зависимости от версии

ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАДИО

- Убедитесь в том, что аккумулятор отключен.
- Вставьте штекер антенны E в разъем антенны (хорошее качество приема обеспечивается только хорошей антенной). При необходимости воспользуйтесь адаптером антенны. Воспользуйтесь крючком (J) на задней части устройства для надежности крепления.
- Вставьте разъем подачи питания A в разъем A'.
- Вставьте разъем громкоговорителя B в разъем B'.
- (Не обязательно.) Удалите защитную крышку с разъема C'.
- (Не обязательно.) Вставьте желтый разъем линейного выхода C1 в гнездо C1'.
- (Не обязательно.) Вставьте синий разъем устройства для смены компакт-дисков C3 в гнездо C3'.
- (Не обязательно.) Вставьте зеленый разъем C2 в разъем C2'. Зеленый разъем скользит между желтым разъемом C1 и синим разъемом C3. Для фиксации C2 Вам нужно осуществить хотя бы одно из этих соединений.

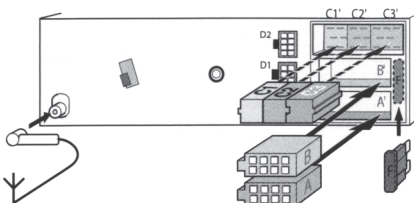


КРЕПЛЕНИЕ РАДИО

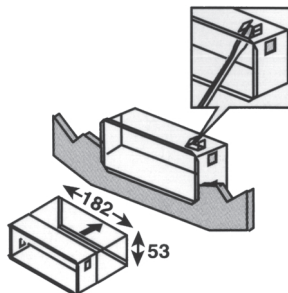
Это радио может быть установлено как посредством обычного фронтального крепления, так и при помощи тылового крепления.

ФРОНТАЛЬНОЕ КРЕПЛЕНИЕ

- Продвигайте радио в металлическую муфту до тех пор, пока фиксаторы на обеих сторонах радио не попадут в отверстия на муфте.

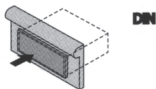


- В завершении подключите отрицательный разъем аккумулятора.



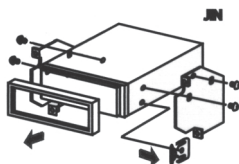
УДАЛЕНИЕ РАДИО (при помощи двух поставляемых в комплекте U-образных кронштейнов)

- Удалите декоративную пластину с передней панели.
- Вставьте два U-образных кронштейна в отверстия на передней части устройства до упора. Затем потяните радио на себя.



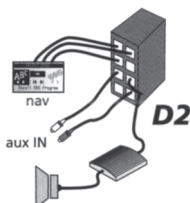
ТЫЛОВОЕ КРЕПЛЕНИЕ

- Удалите декоративную пластину с передней панели и боковые фиксаторы.
- Выберите положение, при котором отверстия для винтов в крепежном кронштейне и отверстия для винтов в радио будут совмещены и затяните по два винта с каждой стороны.
- Используйте только винты М5, длина которых не превышает 6 мм.



ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

- Заменяйте предохранитель на предохранитель ножевого типа 10 А. Новый предохранитель должен полностью соответствовать этим характеристикам – в противном случае устройство не будет защищено должным образом. Невыполнение этой рекомендации может привести к повреждению устройства, на которое не распространяются гарантийные обязательства.



ПОДАВЛЕНИЕ ПОМЕХ

- Большинство современных автомобилей оборудованы достаточно эффективными системами подавления помех. Если Вы столкнулись с помехами, генерируемыми Вашим автомобилем, обратитесь к Вашему механику.

ОПИСАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



- 1 **PWR** Краткое нажатие: Включение; приглушение/восстановление звука (когда устройство включено)
Продолжительное нажатие: отключение
- 2 **REL** Откидывание отделяемой панели вниз.
- 3 **SOURCE** Выбор источника сигнала.
- 4 **+/-** Увеличение/снижение громкости.
SELECT+ Аудио режим
SELECT- Аудио режим
- 5 **SOUND** Режим звучания*
SOUND 3D Краткое нажатие: Режим звучания, Продолжительное нажатие: трехмерный звук* (применимо только в режиме проигрывателя компакт-дисков, устройства для смены компакт-дисков и кассетного проигрывателя)
- 6 **TA** Сообщения о дорожном движении
- 7 **BAND** Диапазон вещания
- 8 **AST** Краткое нажатие: Автоматическое сохранение
RANDOM Продолжительное нажатие: Включение/выключение произвольного воспроизведения компакт-диска
- 9 **A-Z** Краткое нажатие: Выбор радиостанций RDS в алфавитном порядке
MEMO Продолжительное нажатие: Сохранение радиостанций RDS в алфавитном порядке
- 10 **SCAN** Краткое нажатие: Просмотр запрограммированных радиостанций (частот)/Просмотр фрагментов компакт-диска
REPEAT Продолжительное нажатие: Включение/выключение повторного воспроизведения фрагментов компакт-диска
- 11 **LO/DX** Местный/удаленный режим
- 12 **DISPLAY** Режим дисплея
- 13 **◀ ▶** Поиск вверх/вниз (тюнер); следующий/предыдущий фрагмент (проигрыватель компакт-дисков, устройство для смены компакт-дисков*); MSS (кассета*)
- 14 **▲ ▼** Следующая/предыдущая запрограммированная станция (тюнер); Следующий/предыдущий диск (устройство для смены компакт-дисков), Реверс (кассета*)
- 15 **SAM** Краткое нажатие: Режим настройки параметров
II Продолжительное нажатие: Воспроизведение кассеты в режиме DolbyB NR*.
- 16 **BASS+** Краткое нажатие: Усиление низких частот
METAL Продолжительное нажатие: Воспроизведение металлической/хромовой кассеты (кассета*)

* В зависимости от версии

БЕЗОПАСНОСТЬ

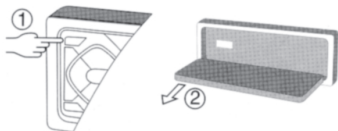
В целях защиты от кражи это устройство оборудовано следующими функциями безопасности:

ОТДЕЛЯЕМАЯ ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ

Когда Вы покидаете автомобиль, Вы можете взять отделяемую переднюю часть с собой. Храните ее в защитном футляре. Перед началом движения всегда устанавливайте отделяемую переднюю часть на место.

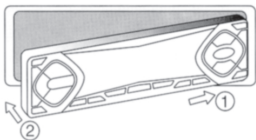
Удаление передней части

- Нажмите кнопку **REL** для откидывания вниз отделяемой передней части.
- Для удаления передней части нажмите сначала на левую сторону, затем потяните переднюю часть на себя



Установка передней части

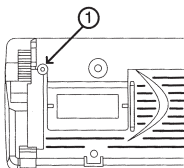
- Установите отделяемую переднюю часть, начиная с правой стороны.
- Нажимайте на отделяемую переднюю часть до щелчка.



ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ

Отделяемая передняя часть может быть зафиксирована винтом D2 x 10.

- Удалите декоративную пластинку.
- Откиньте вниз отделяемую переднюю часть.
- Вставьте винт D2 x 10 (в мешочке с принадлежностями) в положение ①.



ИНДИКАТОР БЕЗОПАСНОСТИ

- При удалении передней части, когда зажигание отключено, мигает индикатор. Вы можете его отключить. Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “LED”.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

- Наклейте полученные в комплекте предупреждающие наклейки “Security” на окна Вашего автомобиля.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР

Это устройство имеет уникальный идентификационный номер (указанный на “Карточке безопасности”). Эта карточка необходима как доказательство Вашего права собственности в случае кражи устройства, при потере отделяемой передней части или при обращении за помощью.

- Перед установкой устройства удалите “Карточку безопасности”. Не храните “карточку безопасности” в Вашем автомобиле.

АУДИО

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Нажмите кнопку **PWR** ① для включения устройства. Удерживайте нажатой кнопку PWR в течение двух секунд для отключения устройства.

ГРОМКОСТЬ

Пожалуйста, убедитесь в том, что Вы можете слышать внешние звуки (звуковые сигналы, сирены и пр.)

- Нажмите кнопку +/- для настройки громкости. При подключении и настройке системы SDVC громкость настраивается автоматически (обратитесь к разделу “Установка” на странице 3).

Примечание: Вы можете настроить начальную громкость. При установке слишком большой начальной громкости звук при включении устройства может быть чрезмерно громким. Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “START”.

ПРИГЛУШЕНИЕ ЗВУКА

- Нажмите кнопку **PWR** для приглушения/возобновления звука, когда устройство включено.

Примечание: Вы можете настроить уровень приглушения звука. Когда установлен высокий уровень приглушения (например, 16), приглушенный звук может быть громче, чем обычный (например, 5). Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “MUTE”.

ТРЕХМЕРНЫЙ ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ЗВУК* (применимо только в режиме проигрывателя компакт-дисков, устройства для смены компакт-дисков и кассетного проигрывателя)

- Нажмите кнопку **SOUND•3D*** на две секунды и более для включения/выключения трехмерного пространственного звука.

* В зависимости от версии

НАСТРОЙКА РЕЖИМА ЗВУЧАНИЯ

- Нажмите кнопку **SOUND•3D** или **SOUND** для выбора желаемого режима звучания.
- Воспользуйтесь кнопками **SELECT+** и **SELECT-** для настройки выбранного режима звучания.
 - BASS: Низкие частоты (-7 - +7)
 - TRE: Высокие частоты (-7 - +7)
 - BAL: Баланс (-7 - +7)
 - FAD: Затухание (-7 - +7)
 - Стиль звучания (BASS-TRE, ORIGINAL, JAZZ, VOCAL, POP, CLASSIC, ROCK)

По истечении пяти секунд дисплей возвращается в исходное состояние.

Настройка низких и высоких частот возможна только когда в качестве стиля звучания выбрано BASS-TRE.

СИСТЕМЫ УСИЛЕНИЯ НИЗКОЧАСТОТНОГО ЗВУЧАНИЯ

- Нажмите кнопку **BASS+** для выбора желаемого уровня усиления низкочастотного звучания (не действует, когда в качестве стиля звучания выбрано ORIGINAL).

VBOOST0 → VBOOST1 → VBOOST2 → VBOOST3
↑ ↓

ИСТОЧНИК СИГНАЛА

- Нажмите кнопку **SOURCE** для выбора желаемого источника сигнала:
 - TUNER (тюнер)
 - TAPE*/CD* (кассета/компакт-диск)
 - CHANGER (устройство для смены компакт-дисков – если подключено)
 - HFREE (громкоговорящая связь – если подключена) и если соответствующая опция включена в меню “SAM”.

* В зависимости от версии

РАДИО

ДИАПАЗОН ВЕЩАНИЯ

- Нажмите кнопку **BAND** для выбора желаемого диапазона вещания:

(FMPRE (FM A-Z) → FMAST → MWPRE (AMPRE))
← LWPRE ← MWAST (AMAST) ←

Примечание: При желании Вы можете отключить диапазон MW/LW (AM). Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “MW/LW (AM)”.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК

Для автоматического поиска радиостанций Вы можете использовать поисковую настройку.

- Нажмите кнопку **←** для настройки на станцию на более низкой частоте или кнопку **→** для настройки на станцию на более высокой частоте.
- По истечении незначительного времени приемник настроится на станцию. Для поиска другой станции нажмите кнопку снава.

Чувствительность поиска (только для диапазона FM)

- Нажмите кнопку **LO/DX** для переключения между режимами LOCAL (местный) или DISTANT (удаленный). Выберите “LOCAL”, если Вы желаете, чтобы во время поисковой настройки приемник осуществлял поиск только радиостанций с наиболее сильным сигналом.

Просмотр частот/Просмотр настроек (Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “SCAN”)

Просмотр частот позволяет Вам прослушивать все станции, ведущие трансляция в текущем диапазоне вещания, тогда как просмотр настроек позволяет Вам прослушивать все занесенные в память радиостанции в текущем диапазоне.

- Нажмите кнопку **SCAN** для включения/выключения просмотра частот/просмотра настроек.
- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для включения просмотра.

Примечание: Вы можете установить, сколько секунд будет просматриваться каждая радиостанция. Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “SCANTIME”:

Ручная настройка (если Вы знаете частоту вещания желаемой станции)

- Для включения ручной настройки: Обратитесь к разделу “SAM” (страница 14), опции “TUNING”; установите значение “MANUTUNE”. Радио останется в режиме ручной настройки до тех пор, пока Вы снова не установите этот параметр как “AUTOTUNE”.
- Нажмите кнопку **◀** для настройки на станцию на более низкой частоте, или кнопку **▶** для настройки на станцию на более высокой частоте.

СОХРАНЕНИЕ НАСТРОЕК НА РАДИОСТАНЦИИ В ПАМЯТИ

Программирование радиостанций вручную
Вы можете сохранить в памяти до 20 радиостанций FM, 10 радиостанций MW и 10 радиостанций LW вручную.

- Настройтесь на желаемую станцию.
- Нажмите кнопку **▲** и удерживайте в течение двух секунд для включения режима программирования радиостанций.
- Нажмите кнопку **▲** для выбора желаемого номера позиции памяти.
На дисплее попеременно отображается номер запрограммированной станции и станция, сохраненная под этим номером в настоящий момент.

- Нажмите кнопку **▲** и удерживайте в течение двух секунд для сохранения радиостанции под выбранным номером.

При сохранении радиостанции FM в памяти также сохраняется соответствующая информация RDS и параметры режима AF (включен/выключен).

Вызов запрограммированной радиостанции из памяти

- Нажмите кнопку **▲** или **▼** для выбора желаемой радиостанции.

Автоматическое сохранение радиостанций в памяти (AUTO-STORE)

Эта функция автоматически сохраняет 10 радиостанций FM с наиболее сильным сигналом в диапазоне FMAST или 10 радиостанций MW (AM) с наиболее сильным сигналом в диапазоне MW (AM) AST. При использовании функции автоматического программирования новые станции сохраняются в памяти вместо станций, сохраненных ранее в диапазоне FMAST или MW (AM) AST.

- Нажмите кнопку **AST** для включения функции автоматического сохранения.
 - Устройство издаст звуковой сигнал, затем звук будет приглушен.
 - После завершения процедуры Вы услышите звуковой сигнал, а затем радиостанцию, сохраненную под номером 1.
 - В некоторых случаях сохранение всех 10 станций может оказаться невозможным.

Переключение режима дисплея (для радиостанций RDS)

- Один или несколько раз нажмите кнопку **DISPLAY** для последовательного переключения отображения названия станции, диапазона и запрограммированного номера, частоты,PTY и стиля звучания.

Переключение режима дисплея (для RDS радиостанций)

- Один или несколько раз нажмите кнопку **DISPLAY** для последовательного переключения отображения частоты, диапазона, запрограммированного номера и стиля звучания.

СИСТЕМА РАДИО ИНФОРМАЦИИ (RDS) В ДИАПАЗОНЕ FM

Многие радиостанции FM передают информацию RDS. Это устройство использует систему RDS для выполнения следующих функций:

ОТОБРАЖЕНИЕ НАЗВАНИЯ СТАНЦИИ

Это устройство отображает название станции вместо ее частоты.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПЕРЕНАСТРОЙКА

Это устройство остается настроенным на текущую станцию, постоянно осуществляя поиск наилучшей альтернативной частоты вещания.

Примечание: Когда функция AF не нужна, Вы можете ее отключить. Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “AF”.

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СООБЩЕНИЯ (ТРЕВОГА RTU)*

Это устройство автоматически принимает чрезвычайные сообщения, передаваемые радиостанцией.

– Во время приема сообщения на дисплее попеременно отображается “ALARM” и название станции.

СООБЩЕНИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ (ТА)

Вы можете включать режим приоритета сообщений о дорожном движении и/или новостей*, чтобы сообщения были слышны в любом случае, даже если Вы прослушиваете кассету/компакт-диск* или приглушили звук.

Включение/выключение сообщений о дорожном движении

- Нажмите кнопку **BAND** для выбора диапазона FM
- Нажмите кнопку **TA** для включения/выключения сообщений о дорожном движении.

Включение/выключение новостей*

- Нажмите кнопку **BAND** для выбора диапазона FM
- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), выберите опцию “NEWS” и установите значение “ON”.

* В зависимости от версии

Если Вы включили режим TA/NEWS:

- Вы будете слышать передаваемые сообщения о дорожном движении/новости.
- Если текущая радиостанция не позволяет прием сообщений о дорожном движении, на дисплее отображается “NO TA”. Радио автоматически начинает поиск подходящей станции.

Если режим TA включен, трансляции новостей могут быть прерваны сообщениями о дорожном движении.

Прерывание режима сообщений о дорожном движении/новостей

Если Вы не желаете слушать текущее сообщение о дорожном движении или новости дальше, Вы можете прервать их, не отключая сам режим.

- Нажмите кнопку **TA** для прерывания сообщения о дорожном движении/новостей.
- Устройство вернется в исходный режим.

СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ RDS В ПАМЯТИ

Вы можете сохранить до 50 радиостанций в алфавитном порядке в отдельной памяти FM.

Загрузка памяти RDS

- Нажмите кнопку **BAND** для выбора диапазона FMPRE.
- Примечание:** Если включите режим RDS MEMO в диапазоне FMAST, Вы услышите звуковой сигнал, свидетельствующий об ошибке.
- Нажмите кнопку **MEMO** на две и более секунды для включения режима RDS MEMO.
- Звук устройства будет приглушен. После завершения поиска устройство издаст звуковой сигнал, и Вы услышите первую по алфавиту станцию.

Просмотр памяти RDS

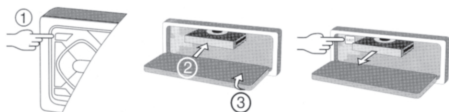
- Нажмите кнопку **A-Z** для выбора диапазона A-Z.
- Нажмите кнопку **↓** или **↑** для выбора желаемой станции в алфавитном порядке.
- Если Вы услышите звуковой сигнал и не сможете выбрать станцию в алфавитном порядке, сначала выполните процедуру, приведенную в разделе “Загрузка памяти RDS”.

Примечание:

- Вы можете отключить функции RDS, если они Вам не нужны.
- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “REG/RDS”.
 - Все приведенные выше функции RDS, например, A-Z, MEMO, TA и пр. отключаются, когда опция “RDS” установлена как “OFF”.

КАССЕТНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ* ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

- Нажмите кнопку **REL** для того, чтобы откинуть вниз переднюю панель.
- Установите кассету в отверстие для кассеты, стороной с пленкой направо.
- Закройте переднюю панель.
- Если кассета уже установлена, нажмите кнопку **SOURCE** для выбора кассеты в качестве источника сигнала. Начнется воспроизведение.



СМЕНА СТОРОНЫ

- Нажмите кнопку **▲** или **▼** для смены стороны:
 - По завершении кассеты автоматически начнется воспроизведение другой стороны.

Система подавления помех Dolby® B (NR)*

- Нажмите кнопку **DB** на две и более секунды для включения/выключения системы DOLBY B NR.

Система подавления помех Dolby® производится по лицензии от Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" и символ двойного "D" являются торговыми марками Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* В зависимости от версии

Металло-хромовая кассета

- Нажмите кнопку **METAL** на две и более секунды для включения/выключения режим воспроизведения металло-хромовой кассеты.

ПЕРЕМОТКА НАЗАД/ВПЕРЕД

- Нажмите кнопку **◀** на две и более секунды для включения/выключения перемотки назад.
- Нажмите кнопку **▶** на две и более секунды для включения/выключения перемотки вперед.
- Во время этой операции Вы будете слышать радио. Если Вы продолжите перемотку после завершения текущей стороны кассеты, воспроизведение начнется автоматически.

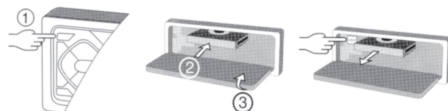
ПОИСК ПРЕДЫДУЩЕГО/СЛЕДУЮЩЕГО ФРАГМЕНТА (СИСТЕМА МУЗЫКАЛЬНОГО ПОИСКА)

Выберите количество фрагментов, которые Вы желаете пропустить, начиная с текущего.

- Нажимайте кнопку **◀** для перехода к предыдущим фрагментам.
- Нажимайте кнопку **▶** для перехода к последующим фрагментам.
- До тех пор, пока желаемый фрагмент не будет найден, звук будет приглушен. Это устройство может находить фрагменты только в том случае, если между ними имеются тихие промежутки продолжительностью как минимум 3 секунды.

УДАЛЕНИЕ КАССЕТЫ

- Откиньте переднюю панель вниз и нажмите кнопку **EJECT** для удаления кассеты.



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА ДИСПЛЕЯ

- Один или несколько раз нажмите кнопку **DISPLAY** для последовательного переключения отображения направления движения пленки, название фоновой радиостанции или частоты и стиля звучания.

ЗАБОТА О КАССЕТАХ

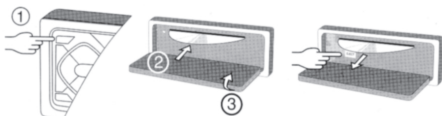
- Пользуйтесь только качественными кассетами, время воспроизведения которых составляет 60 или 90 минут.
- Никогда не подвергайте кассеты воздействию тепла или прямого солнечного света.
- Очищайте головку магнитофона (один или два раза в месяц) при помощи чистящей кассеты влажного типа.

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ И УСТРОЙСТВО ДЛЯ СМЕНЫ КОМПАКТ-ДИСКОВ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА (НА ПРОИГРЫВАТЕЛЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ)

Этот проигрыватель компакт-дисков предназначен для воспроизведения 12-см дисков. Не используйте компакт-диски неправильной формы.

- Нажмите кнопку **REL** для того, чтобы откинуть вниз переднюю панель.
- Установите диск в отверстие для диска стороной с этикеткой направо.
- Закройте переднюю панель. Начнется воспроизведение.
- Если диск уже установлен: Нажмите кнопку **SOURCE** для выбора проигрывателя компакт-дисков в качестве источника сигнала. Начнется воспроизведение.



ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА (НА УСТРОЙСТВЕ ДЛЯ СМЕНЫ КОМПАКТ-ДИСКОВ, ЕСЛИ ОНО ПОДКЛЮЧЕНО)

- К этому устройству Вы можете подключить только аналоговое устройство для смены компакт-дисков (ознакомьтесь с руководством по установке устройства для смены компакт-дисков).
- Убедитесь в том, что магазин, содержащий диски, установлен в устройство для смены компакт-дисков.
- Нажмите кнопку **SOURCE** для выбора устройства для смены компакт-дисков в качестве источника сигнала.
- Нажмите кнопку **▲** или **▼** для выбора желаемого диска.
- После завершения одного диска автоматически начинается воспроизведение следующего диска. Отсутствующие диски пропускаются автоматически.

ПЕРЕХОД К ПРЕДЫДУЩЕМУ/СЛЕДУЮЩЕМУ ФРАГМЕНТУ

- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора желаемого фрагмента.
- Начнется воспроизведение выбранного фрагмента.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВПЕРЕД/НАЗАД

- Нажмите и удерживайте кнопку **◀** или **▶** для быстрого перемещения назад или вперед.
- Когда Вы отпустите кнопку, возобновится обычное воспроизведение.

ПРОСМОТР ФРАГМЕНТОВ

Функция просмотра позволяет Вам прослушивать первые несколько секунд каждого фрагмента.

- Нажмите кнопку **SCAN** для включения/выключения режима просмотра фрагментов.
- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для начала поиска.

Примечание: Вы можете установить, сколько секунд будет прослушиваться каждый фрагмент. Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “SCANTIME”.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ФРАГМЕНТОВ В СЛУЧАЙНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ

- Нажмите кнопку **RANDOM** на две и более секунды для включения/выключения функции воспроизведения фрагментов в случайной последовательности.

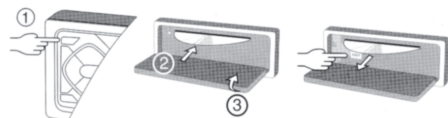
ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ФРАГМЕНТОВ

Для повторного воспроизведения текущего фрагмента:

- Нажмите кнопку **REPEAT** на две и более секунды для включения/выключения функции повторного воспроизведения текущего фрагмента.

УДАЛЕНИЕ ДИСКА (НА ПРОИГРЫВАТЕЛЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ)

- Откиньте переднюю панель вниз и нажмите кнопку **EJECT** для удаления компакт-диска.



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ДИСПЛЕЯ (ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ)

- Один или несколько раз нажмите кнопку **DISPLAY** для последовательного переключения отображения номера фрагмента/времени, прошедшего с начала воспроизведения, общего времени воспроизведения фрагмента, название фоновой радиостанции или частоты и стиля звучания.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ДИСПЛЕЯ (УСТРОЙСТВО ДЛЯ СМЕНЫ КОМПАКТ-ДИСКОВ)

- Один или несколько раз нажмите кнопку **DISPLAY** для последовательного переключения отображения номера фрагмента/времени, прошедшего с начала воспроизведения, номера диска/общего времени воспроизведения фрагмента, название фоновой радиостанции или частоты и стиля звучания.

ОСОБЫЕ ФУНКЦИИ

Настройка часов (ручная)

- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “CLOCKSET”.

Примечание:

Вы можете установить режим отображения времени, 12- или 24-часовой.

- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “CLOCK”.

Часы RDS (автоматическое обновление)

Вы можете включить режим автоматической настройки часов по радио сигналу RDS.

- Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “CLOCK”.
- Сигналы времени, передаваемые посредством RDS, могут быть неточными.

SDVC (регулятор громкости в зависимости от скорости)*

Смотрите “Установка” (стр. 3) в разделе подключений.

Для компенсации внешнего шума эта функция автоматически увеличивает громкость устройства в соответствии со скоростью автомобиля. Вы можете выбрать один из четырех уровней компенсации. Уровень 1 обеспечивает самое маленькое увеличение громкости, тогда как уровень 4 увеличивает громкость значительно сильнее. Обратитесь к разделу “SAM” (страница 16), опции “SDVC” для выбора уровня функции в соответствии с типом Вашего автомобиля.

* В зависимости от версии

Калибровка:

Для предотвращения ненужных искажений мы рекомендуем Вам выполнить эту процедуру с помощью других лиц.

- 1 Когда автомобиль остановлен, нажмите кнопку “SAM” и включите устройство.
- 2 Звук устройства будет приглушен. На дисплее будет попеременно отображаться “RECALIB” и “50 KM/H (30 MPH)”.
- 3 После этого начните движение со скоростью 50 км/ч.
Всегда соблюдайте правила дорожного движения и текущие ограничения.
- 4 После того, как Вы разовьете скорость 50 км/ч, нажмите кнопку ◀ или ▶.
Вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее появится “CALIB OK”.
- 5 Теперь отключите устройство и включите его снова для возобновления нормальной эксплуатации. В меню “SAM” для функции “SDVC” будет установлен уровень 2.

SAM (Режим настройки параметров)

В режиме SAM Вы можете настраивать различные параметры этого устройства по Вашему вкусу.

- Нажмите кнопку SAM для вызова меню “SAM”.
- Нажмите кнопку **▲** или **▼** для выбора пункта меню, который Вы желаете настроить.
- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора значения.
- Нажмите кнопку SAM для выхода из меню “SAM”.

Этот режим отключается автоматически, если в течение 30 секунд Вы не нажали никаких кнопок.

Опция (▲ или ▼)	Значение (◀ или ▶)	Использование
TAVOL	[от 1 до 31]	Выбор уровня громкости сообщений о дорожном движении, выпусков новостей и чрезвычайных сообщений.
START	[от 1 до 31]	<ul style="list-style-type: none">- Выбор стартовой громкости при включении питания.- Если после настройки стартовой громкости устройство выключить и снова включить в течение 10 минут, будет восстановлено предыдущее значение стартовой громкости.- Если после настройки стартовой громкости устройство выключить и снова включить по истечении 10 минут, для установки стартовой громкости будет использован уровень, выбранный в меню “SAM”.
MUTE	[от 0 до 16]	Выбор уровня приглушения звука.
NAV*	[OFF, LOW, HIGH]	<ul style="list-style-type: none">- Выберите “OFF”, если к этому устройству не подключен навигационный компьютер.- Выберите “LOW” или “HIGH” в соответствии с сигналом приглушения громкости Вашего навигационного компьютера.
BEEP	[OFF, 1, 2, 3, 4, 5]	Настройка громкости звукового сигнала.
SDVC*	[OFF, 1, 2, 3, 4]	Выберите уровень компенсации громкости SDVC (регулятор громкости в зависимости от скорости) (только после подключения и калибровки, обратитесь к пункту “SDVC” в разделе “Установка” на странице 5 и “Особые функции” на странице 13). Уровень 1 обеспечивает самое маленькое увеличение громкости, тогда как уровень 4 увеличивает громкость значительно сильнее по мере увеличения скорости автомобиля.

* В зависимости от версии

Опция (▲ или ▼)	Значение (← или →)	Использование
TEL/HFREE	[TEL OFF, MUTE HI, MUTE LO, HFREE LO, HFREE HI]	<ul style="list-style-type: none"> - Выберите “TEL OFF”, если к устройству не подключен автомобильный телефон.- Выберите “MUTE HI” или “MUTE LO” (в соответствии с типом телефона) для автоматического приглушения звука этого устройства при использовании автомобильного телефона. - Выберите “HFREE HI” или “HFREE LO” (в соответствии с типом телефона), если Ваш телефон подключен к громкоговорителям.
CLK	[ON, OFF]	Выберите “ON” для включения функции “CLOCK”.
CLOCK	[RDSCLOCK, MANCLOCK]	Выберите “RDSCLOCK” для включения настройки часов по сигналам RDS или “MANCLOCK” для настройки часов вручную.
[CLOCKSET]	[12HCLOCK, 24HCLOCK]	<p>При выборе “MANCLOCK”: настройка времени. Кнопка ← служит для настройки часа, кнопка → - для настройки минуты.</p> <p>Выбор режима отображения времени.</p>
BRIGHT*	[1, 2]	Выберите яркость подсветки дисплея и кнопок (только когда включены огни автомобиля и подключен контакт А6; обратитесь к разделу “Установка” (страница 3)).
BRIGHT*	[1, 2, 3, 4, 5, 6]	Выберите яркость подсветки дисплея и кнопок (только когда включены огни автомобиля и подключен контакт А6; обратитесь к разделу “Установка” (страница 3)).
ANGLE	[-1, 0, +1]	Выберите угол просмотра дисплея устройства.
GRAPH*	[OFF, 1, 2]	Включает/выключает гистограмму.
LOGIC	[ON, OFF]	Выберите “ON” для ограничения использования устройства одним часом, если зажигание автомобиля отключено. Выберите “OFF” для предотвращения включения устройства, когда зажигание автомобиля отключено. (Только при правильном подключении А7 и А4; для получения информации о подключении питания обратитесь на страницу 3.)
LED	[ON, OFF]	Выберите “OFF” для отключения предупреждающего сигнала, мигающего при удалении передней панели, когда зажигание отключено.
RADIO	[EUROPE, AMERICA, ASIA]	Настройте тюнер в соответствии с европейскими, американскими или азиатскими стандартами.
AF	[ON, OFF]	Выберите “OFF” для того, чтобы радио не возвращалось на альтернативные частоты.
TUNING	[MANUTUNE, AUTOTUNE]	Выберите автоматический или ручной режим настройки.

* В зависимости от версии

Опция (▲ или ▼)	Значение (◀ или ▶)	Использование
REG/RDS	[REG ON, REG AUTO, REG OFF, RDS OFF]	<ul style="list-style-type: none"> - Выберите “REG ON” для настройки на региональные программы. - Выберите “REG AUTO” для переключения программы, если мощность следующего сигнала выше. - Выберите “REG OFF” для непосредственного переключения на программу следующего региона. - Выберите “RDS OFF” для отключения функций RDS.
SCAN	[PRE SCAN, FM (MW)(LW) SCAN]	<ul style="list-style-type: none"> - Выберите “PRE SCAN” для включения поиска среди запрограммированных радиостанций или FM (MW) (LW) для включения режима частотного поиска.
SCANTIME	[5 SEC, 10 SEC, 20 SEC]	Выберите время просмотра (станции или фрагмента).
MWLW (AM)	[ON, OFF]	Выберите “OFF” для отключения диапазона MW/LW (AM), если он не нужен.
NEWS*	[ON, OFF]	Включение/выключение функции NEWS.

* В зависимости от версии

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможно, иногда Ваша автомагнитола будет функционировать не так, как Вы ожидаете. Перед тем, как обратиться за помощью, пожалуйста, прочтите инструкции по эксплуатации/установке и ознакомьтесь со следующим проверочным списком. Возможно, неполадка, с которой Вы столкнулись, может быть легко устранена.

Если Вы все-таки вынуждены обратиться за помощью, всегда посылайте устройство целиком (включая отделяемую переднюю часть). Не пытайтесь открыть и отремонтировать устройство самостоятельно.

Аудио

Устройство не функционирует. На дисплее нет изображения.

- Проверьте предохранитель (в устройстве и в автомобиле) и соединения.

Устройство функционирует, но звука нет?

- Настройте громкость устройства.
- Проверьте настройки затухания и баланса.
- Проверьте правильность подключения антенны.
- Если подключен автомобильный телефон, обратитесь к разделу "SAM" (страница 14), выберите опцию "TEL/HFREE".

Звук приглушается и на дисплее появляется "TEL MUTE" или "HFREE", но автомобильный телефон не используется.

- Обратитесь к разделу "SAM" (страница 16), выберите опцию "TEL/HFREE".

Если громкость звука громкоговорителей автоматически снижается.

- Встроенная цепь безопасности не позволяет температуре устройства достичь определенного уровня.
- Дождитесь, пока температура устройства не снизится, затем повысьте громкость.

Радио

Не можете настроиться на желаемую станцию?

- Убедитесь в том, что антенна полностью выдвинута и правильно подключена.
- Убедитесь в том, что отрицательный разъем (коричневый провод) подключен к земле (к кузову автомобиля).
- Сигнал станции, на которую Вы пытаетесь настроиться, слишком слабый. Воспользуйтесь ручной настройкой.

Плохое качество приема?

- В некоторых автомобилях (например, VW и Seat) на крыше имеется активная антенна, которая нуждается в источнике питания 12 В. Пожалуйста, выясните у Вашего дилера, подается ли питание 12 В на антенну.

На дисплее отображается частота (а не название станции).

- Устройство настроено не на радиостанцию RDS.

Радио приглушается, на дисплее попеременно отображается "SEARCH" и название/частота станции.

- Устройство проверяет список альтернативных частот (AF) для настроенной радиостанции, так как сигнал слишком слабый. Если текущая радиостанция не осуществляет вещания на альтернативных частотах, отключите функцию AF через меню "SAM".

На дисплее отображается "NO TA" и устройство издает звуковые сигналы.

- Сигнал настроенной радиостанции стал слишком слабым для приема сообщений о дорожном движении. Воспользуйтесь поисковой настройкой для поиска другой станции.
- Если режим TA включен, поисковая настройка выбирает только станции, которые позволяют прием сообщений о дорожном движении.

Срок службы автомагнитолы 5 лет

Кассетный проигрыватель

На дисплее отображается "TAPE ERR":

- Проверьте кассету на предмет неисправностей.

На дисплее отображается "NO TAPE":

- Проверьте, установлена ли кассета.

При воспроизведении кассеты выпадает высокочастотный звук или пропадает один из каналов.

- Очистите головку проигрывателя.

Провисла пленка

- Перед установкой кассеты в это устройство проверяйте, не провисла ли пленка. Если пленка намотана слабо, она может застрять в механизме и испортиться, или вызвать повреждение устройства. Подтяните пленку при помощи карандаша или другого подобного инструмента.

Проигрыватель компакт-дисков/устройство для смены компакт-дисков

На дисплее отображается "CD ERR" или "ERROR", и устройство издает звуковые сигналы.

- Убедитесь в правильности установки диска и в том, что диск не поврежден и не загрязнен.

Воспроизводимый звук искажен.

- Проигрыватель не может считывать информацию с диска. Компакт-диск поврежден или загрязнен.

Проигрыватель компакт-дисков не функционирует?

- При холодной погоде на лазере устройства может сконденсироваться влага. Включите устройство в режиме прослушивания радио примерно на пять минут, чтобы влага испарилась.

На дисплее отображается "NO CD"

- Убедитесь в том, что в проигрыватель или в магазин установлен компакт-диск.